



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九七八年五月九日

星期二

目錄

鄉議局廿三屆特別議員選舉	第一頁
潘頓出任副警務處長	第二頁
遇有颱風襲港僱主應顧及僱員安全	第三頁
艾迪生任最高法院原訟庭法官	第四頁
市區社區發展試辦計劃完成	第五頁
政府部門首長近照	第七頁
四間工業學院夜校課程	第八頁
摩理臣山道與鬘西街交通措施	第九頁
豪雨期間政府臨時庇護站	第九頁
立法局明日舉行會議	第十頁

鄉議局廿三屆特別議員選舉
週四舉行由新界政務司監選

新界鄉議局定於本星期四（十一日）舉行第廿三屆分區選舉，以便選出二十一位特別議員，以填補上屆議員之空缺。

第廿二屆議員之任期，將於本月三十一日屆滿。

選舉分三個選區進行，即大埔（包括沙田），元朗（包括屯門）及南約（西貢，離島及荃灣），每區有七個議席。

競逐特別議席者共有卅三人，計南約區十人，大埔區十二人及元朗區十一人。

有選舉權之人士共九十名，包括各鄉事委員會的主席與副主席，及十九位新界區非官守太平紳士。彼等均可

在選舉中投票，支持其本選區之競選人。

監選主任為新界政務司鍾逸傑。新界民政署人員屆時亦到場協助。

是日之選舉將根據香港法例第一〇九七章鄉議局條例第一附表所規定的程序，採取不記名投票方式進行。

三區的選舉同日在九龍金巴倫道四十七號鄉議局辦事處舉行，時間如下：

* 上午九時 大埔選區（包括沙田）之選舉；

* 上午十一時三十分 南約選區（包括西貢，離島及荃灣）

之選舉；及

* 下午三時 元朗區（包括屯門）之選舉。

每區的選舉時間約為一小時。

監選主任在點核選票後，會立即宣佈選舉結果。

則，監選主任將於投票進行前向投票人士清楚解釋選舉規則，務請選民準時到場。競選人，投票人及新聞界外，其他人士除選舉工作人員進入選舉室。

退休英陸軍少將潘頓
出任副警務處長一職

英國外交及聯邦事務部大臣業已批准委任退休陸軍少將潘頓 (MR. CORRAN WILLIAM BROOKE PURDON) 出掌香港皇家警察隊副警務處長 (政務) 之新職位。

潘氏上任後，將負責人事、訓練、民事管理與行政事務及管理發展等全盤工作。

潘氏現年五十七歲，早期在散德赫斯特皇家軍校接受教育，曾在第二次世界大戰 (一九三九年—一九四五年) 中服役，大部份時間是在突擊隊及空軍隊服現役。他曾擔任各級指揮官職位，包括步兵團學校校長，戰後，潘氏有一段相當長的時間在近東服現役，在這方面有豐富經驗，期間他曾負責指揮馬斯洛特蘇丹王的武裝部隊凡三年。潘氏對行政及人事管理亦有賅博的知識和累積經驗，包括在塞浦路斯聯合國部隊工作。

自退出軍隊後，潘氏便一直担任也門阿拉伯共和國突擊隊及降傘部隊的訓練顧問。

潘氏是英國管理業學會會員；已婚，有兩位公子及一位千金。

預料潘氏將於五月底抵港履新。

遇有颱風襲港之情形 僱主應顧及僱員安全

勞工處發言人今日勸喻僱主，遇有颱風襲港情形，應顧及其僱員之安全。他表示，本港法律並無規定僱主採取何等措施，但彼等應憑常識行事。

發言人稱：「為避免局面混亂起見，僱主應就颱風來臨或襲港時之工作或停工規則，與僱員達成一項協議，內容包括各種情況下應付工資的計算方法在內。」

發言人在評論勞工處在這方面過去多年來的工作經驗時指出，該處在颱風季節曾接獲不少僱主及僱員之諮詢，請求這方面的指導。

彼稱：「基本上，此乃根據個別僱主與其僱員之間的決定而定，在作出決定時，彼等須顧及工作性質，個別僱員的居住地點，交通設施及其他因素。」

「倘僱主與僱員間事前未有協定，則颱風一旦來臨時，便會造成混亂的局面，或甚至釀成糾紛。」

發言人提出忠告謂：遇有此類情形時，僱主所應考慮之重要事項為僱員在工作場所及離家或返家途中之安全。

彼續稱：「舉例說，當天文台懸出八號或更高風球，或公共交通隨時會中止服務時，及機構便應讓僱員回家，但需要在颱風襲港期間擔任主要或緊急職務之僱員，當然不在此列。」

發言人指出：僱主在草擬或訂定有關協議時，可隨時向勞工處勞資關係科尋求指導。

勞資關係科屬下六個分區辦事處之地址及電話如下：

*港島區 | 香港金鐘道樂禮大廈勞工處香港區總分處
電話：五—二八二五二三內綫六十

*九龍東區 | 九龍太子道新蒲崗政府合署
電話：三—二〇五六三八

*九龍西區 | 九龍太子道新蒲崗政府合署
電話：三—二〇一六五二

*觀塘區 | 九龍觀塘同仁街觀塘區政府分署三樓
電話：三—八九八五二〇

*荃灣區 | 新界荃灣渣打銀行大廈四樓
電話：一—二—四二二〇九六

*屯門區 | 新界屯門德政圍三十九號
電話：一—二—一八一八四四三

英女皇批准艾迪生任

最高法院原訟庭法官

英女皇已批准委任艾迪生法官為本港最高法院原訟庭法官

艾氏係在一九二六年十二月三十日出生於英國倫敦，並曾在愛麗斯奧雲夫人學校接受教育。他曾在皇家海軍服役任教官上尉，退役後進入倫敦大學就讀，獲法律學士學位。

艾氏於一九五二年考獲大律師資格，同年獲得殖民地律政見習職位。艾氏於一九五四年至一九六零年間，任坦干伊喀地方裁判司，一九六一年至一九六三年任肯亞高級檢察官，及在一九六三年至一九六四年任倫敦檢察處律政助理。

艾氏於一九六四年加入本港政府服務任檢察官，一九六六年升任高級檢察官，一九六九年獲委任為首席裁判司。自一九七一年九月起，艾氏出任地方法院法官。

艾氏已婚，有三名子女。

市區社區發展

試辦計劃完成

由社會福利署策動的市區社區發展試辦計劃，過去三年來在慈雲山邨推行，現已告一段落。

是項計劃是在聯合國的財政與專業協助下，由福利署一隊專業人員推行。

推行試驗計劃之目的在爭取實際經驗，加深對市區社區工作的認識及學習更佳技巧，以便日後在人口迅速增加的房屋邨，推行大規模的社區工作，為居民建立更美好的生活環境。

過去三年來，社會福利署工作人員在慈雲山邨提供各種試驗性的社區工作服務，並就市區社區工作的各種新舊方法，進行試驗，從而評估社區發展程序的功效及影響力。

工作人員與邨內各住戶有普遍接觸；找出其中具有領袖潛能的居民，加以訓練；協助成立社區小組，以應付某等問題；並透過居民參予改善生活的工作，來培養彼等之歸屬感。

該項為期三年的試辦計劃，曾獲得聯合國發展計劃及聯合國兒童基金會的贊助。

有關該計劃的詳盡報告書，甫由計劃主任陳世德編就。

陳氏今日在評論該項計劃時說：「本港在過去二十年急趨市區化，此項趨勢令本港的經濟繁榮，但也帶來了許多社會問題。同時，人口的不斷增加，對政府及志願團體所提供的社會服務，已造成一種壓力。」

他說：「要一群毫無關係及無法溝通的陌生人住在一起，特別是在擠逼的環境下居住，便很容易發生問題。」

「社區工作人員深明此點，因此在人口稠密的新市區提供社區發展服務是十分重要的，務求使新入住的人士能與當地原有居民打成一片，促進鄰居之間守望相助的精神，及協助應付各種問題。」

為擴大社區工作的規模，及設法使社區工作者有效地協助屋邨居民起見，社會福利署遂於一九七二年請求聯合國組織贊助此項試辦計劃，並獲得後者同意。

陳氏說，其後，社會福利署的一個五人小組便在其他各部門及志願團體的協助下，由他本人督導，展開有關工作。

他補充說，一位聯合國顧問亦曾應邀來港四個月，以便就計劃的一般策劃和實施辦法，提供建議。

陳氏說，這項試辦計劃的推行範圍，包括慈雲山邨第一批的三十九座樓宇。在過去三年內，有關人員採用了多種工作方法，而區內各項發展顯示，擬定之目標大部份已告實現。

他說，其中一項經常運用的方法是一以單座為對象工作「方法」，即社區工作者若在一座選定的屋邨樓宇內逐戶進行訪問，以找出問題所在，發掘居民的領導才能，自助和互助精神，及幫助居民善用社區資源。

他說：「我們希望這項試辦計劃和有關報告，有助於社區工作者交換工作經驗從中得益，同時也希望我們的意見，對於本港及其他地方的社區發展組織有所貢獻。」

政府部門首長近照

編輯注意：

本處今日發出另一批政府部門首長之近照，以供各報社資料室應用。

彼等為布政司羅弼時爵士、財政司夏鼎基、差餉物業估價署署長范禮及禮賓處處長祁禮賢爵士。

上述四人之照片，將於今日稍後分放本處稿箱備取。本處現正繼續拍攝政府各部門首長之近照，將來陸續發出。

各報社今後需要刊登有關部門首長之照片時，務請採用新照片為盼。

四間工業學院夜校課程

本年九月開課報名從速

摩理臣山、葵涌、觀塘及黃克競工業學院現正聯合招收本年九月開課之夜學課程新生。

該四間工業學院所辦課程共六十六項，有主要以英文講授之技術員程度課程及主要以中文講授之技工程度課程，科目包括製衣工業、商科、營造工程、電機工程、普通科、酒店經營及旅遊、輪機及構造、機械工程、印刷及紡織工業。

申請表格可向上述四間工業學院、各區民政署及新界民政署屬下各理民府暨公共諮詢處索取。

填妥之申請表格須於本月二十日前寄回開辦所申請課程之工業學院。

申請者應屬與所申請的課程有關之行業全職從業員。

參加一九七七—七八年度香港中學會考之中五學生，亦可申請，彼等只需留空申請表格內填報會考成績一欄，但表格必須在本月二十日前填妥寄回有關之工業學院。

摩理臣山道與雲西街
交界處禁止通車四週

爲方便進行道路重建工程起見，摩理臣山道與雲西街交界處，由本星期五（十二日）上午十時起禁止通車約四週。

封閉期間，介於摩理臣山道與寶靈頓道之間的一段雲西街，改爲雙程路。

車輛擬開往雲西街，須取道堅拿道西、祥和里及寶靈頓道。

另一方面，由本星期四（十一日）上午十時起，觀塘之福塘道禁止學習駕駛人士進入。

屆時上述兩處，將設適當交通標誌，以作指示。

豪雨持續不停期間內
政府開放臨時庇護站

在今年的雨季期間，正如去年及遇有熱帶氣旋時的通常情況般，政府會在豪雨持續不歇的時候，開放臨時庇護站，供市民特別是居住在木屋區人士使用。

如有需要，新聞處會發出一項佈告，交由電台及電視台播出。

夏鼎基在立法局動議
成立政府帳目委員會

署理布政司夏鼎基明日在立法局提出一項動議，授權成立政府帳目委員會。

擬議中之委員會將負責研究核數署署長提出的政府帳目審核報告，並在認為適當情形下，研究其他需要提交立法局省覽的帳目，同時又在認為適當情形下，研究任何與核數署署長執行其職務或權力有關之事宜。

在明日之會議中，非官守議員將共提出十五個問題。

鑒於雨季即將來臨，陳壽霖議員明日會要求政府說明有關鞏固斜坡的計劃，到現在有何進展。

上述問題乃明日各位非官守議員在立法局會議席上提出的十五條問題之一。

陳氏的另一個問題是：「政府是否會考慮對物業交易施予管制，以保護真正投資者及買樓人士？」

關高荅華議員將詢問律政司會否考慮向上訴法庭申請，覆審最近由地方法院一位法官對一對夫婦經營應召女郎集團作出之判決。

他亦會就警察採用無線電通訊計劃的效果提出質詢，並詢問政府會否將之擴大。

鄧蓮如議員則詢問政府是否留意到最近在英國下議院就歐洲共同市場紡織品政策進行辯論時，承認香港與共同市場之間的協議，其談判方式能「有效地壓減」香港方面獲得的市場，以便其他供應紡織品的國家獲益，係屬「適當和有好處」的。

其他的問題包括有關木屋區供水，經坳頭，新田接通元朗與粉嶺的雙程行車路的建設工程進展情形，及半山區建屋發展限制撤消後，建屋發展申請書的數目等。

此外，明日將有四項法案在立法局提出首讀。該四項法案為：一九七八年輔助除薪酬及津貼（修訂）法案，一九七八年刑事訴訟程序（修訂）法案，一九七八年勞工賠償（修訂）法案，一九七八年鐵路（修訂）法案。